

PROJEKT
UMOWA
POWIERZENIA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

zawarta w Pyrzycach w dniu.....

pomiędzy

Burmistrzem Pyrzyc – Marzeną Podzińską, Urząd Miejski w Pyrzycach, Plac Ratuszowy 1,
74-200 Pyrzyce,

zwanym dalej **Administratorem**

a

zwanym(-ą) dalej **Przetwarzającym**,

zwani dalej łącznie **Stronami** lub z osobna **Stroną**

Mając na uwadze, że:

1. Strony w dniu 5 grudnia 2023 roku zawarły umowę nr PNIGM/100/2023, której przedmiotem jest zarządzanie lokalami mieszkalnymi i pomieszczeniami przynależnymi do tych lokali stanowiącymi własność Gminy Pyrzyce, umowa została zawarta na czas od 05 grudnia 2023 roku do 29 lutego 2024 roku (dalej jako Umowa Podstawowa),
2. istnieje konieczność uregulowania kwestii powierzenia danych osobowych w związku ze stosowaniem rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (dalej: RODO),
3. celem niniejszej Umowy jest określenie warunków, na jakich Przetwarzający przetwarzać będzie dane osobowe na zlecenie Administratora.

Strony postanawiają co następuje:

§ 1. Powierzenie przetwarzania danych osobowych

1. Administrator, będący administratorem danych osobowych, rozumianych jako informacje o zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osobie fizycznej (dalej: Dane Osobowe), działając na podstawie art. 28 ust. 3 RODO lub będąc podmiotem je przetwarzającym uprawnionym do powierzenia dalszego ich przetwarzania, na podstawie niniejszej Umowy powierza Przetwarzającemu do przetwarzania Dane Osobowe w celu określonym w ust. 5 oraz w zakresie określonym w **Załączniku nr 1**.
2. Administrator niezwłocznie poinformuje Przetwarzającego o zmianie rodzaju powierzonych danych osobowych, przysyłając zaktualizowany Załącznik nr 1. Zmiana jest skuteczna, jeśli Przetwarzający nie sprzeciwi się jej w terminie 7 dni od otrzymania oświadczenia Administratora. Zmiana zakresu powierzenia w sposób określony w zdaniu poprzedzającym nie może prowadzić do rozszerzenia obowiązków lub ograniczenia uprawnień Przetwarzającego, wynikających z Umowy Podstawowej.
3. Przetwarzający może przetwarzać powierzone mu dane osobowe wyłącznie na zasadach określonych w niniejszej Umowie oraz w celu i zakresie niezbędnym do świadczenia usług określonych w Umowie Podstawowej.
4. Przetwarzający zobowiązuje się przetwarzać powierzone mu dane osobowe zgodnie z niniejszą Umową, Umową Podstawową, RODO oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, które chronią prawa osób, których dane dotyczą.
5. Celem przetwarzania danych osobowych jest wykonanie zawartej pomiędzy Stronami Umowy Podstawowej. Przetwarzający w zakresie realizacji celów określonych w zadaniu poprzednim jest uprawniony do wykonywania niezbędnych i uzasadnionych dla prawidłowego wykonania Umowy Podstawowej operacji przetwarzania na Danych Osobowych, w szczególności obejmujących: zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie, udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie.
6. Wszelkie koszty związane z obowiązkami wynikającymi z niniejszej Umowy są zaspokojone w ramach wynagrodzenia z Umowy Podstawowej.
7. Przetwarzający przetwarza dane osobowe wyłącznie na udokumentowane polecenie Administratora. Za udokumentowane polecenie uznaje się zadania i czynności wykonywane przez Przetwarzającego na podstawie niniejszej Umowy oraz Umowy Podstawowej oraz polecenia przekazywane Przetwarzającemu drogą elektroniczną lub na piśmie przez osoby wyznaczone do kontaktu przez Administratora.

§ 2. Oświadczenia i dane kontaktowe Stron

1. Przetwarzający oświadcza, że dysponuje środkami, doświadczeniem, wiedzą i wykwalifikowanym personelem, umożliwiającym mu prawidłowe wykonanie niniejszej Umowy, w tym należytyimi zabezpieczeniami umożliwiającymi przetwarzanie Danych Osobowych, zgodnie z przepisami obowiązującego prawa oraz że zapewni wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, aby przetwarzanie Danych Osobowych odpowiadało wymogom RODO. W szczególności Przetwarzający oświadcza, że znane mu są zasady przetwarzania i zabezpieczenia danych osobowych wynikające z RODO.
2. Administrator oświadcza, że ustanowił Inspektora Ochrony Danych, z którym kontakt możliwy jest drogą elektroniczną pod adresem iod@pyrzyce.um.gov.pl.
3. Przetwarzający oświadcza, że ustanowił Inspektora Ochrony Danych, z którym kontakt możliwy jest drogą elektroniczną pod adresem chiciak.k@ppkpyrzyce.pl lub telefonicznie pod numerem telefonu 91 579 19 62
4. Przetwarzający oświadcza, że wszelka korespondencja elektroniczna związana z wykonaniem niniejszej Umowy winna być kierowana na adres email chiciak.k@ppkpyrzyce.pl

§ 3. Obowiązki i prawa Administratora

Administrator zobowiązany jest współdziałać z Przetwarzającym w wykonaniu Umowy, udzielać Przetwarzającemu wyjaśnień w razie wątpliwości co do legalności poleceń Administratora, jak też wywiązywać się terminowo ze swoich szczegółowych obowiązków.

§ 4. Obowiązki Przetwarzającego

Przetwarzający zobowiązuje się:

- 1) przetwarzać powierzone Dane Osobowe zgodnie z RODO, polskimi przepisami przyjętymi w celu umożliwienia stosowania RODO oraz innymi obowiązującymi przepisami prawa oraz niniejszą Umową;
- 2) przetwarzać powierzone mu Dane Osobowe wyłącznie na obszarze Europejskiego Obszaru Gospodarczego oraz na urządzeniach zarządzanych przez Przetwarzającego z zachowaniem zasad bezpieczeństwa i ochrony danych osobowych wymaganych przez obowiązujące przepisy prawa;

- 3) udzielać dostępu do powierzonych Danych Osobowych wyłącznie osobom, które ze względu na zakres wykonywanych zadań otrzymały od Przetwarzającego upoważnienie do ich przetwarzania wyłącznie w celu wykonywania obowiązków wynikających z Umowy i Umowy Podstawowej oraz podjąć działania mające na celu zapewnienie, by każda osoba fizyczna działająca z upoważnienia Przetwarzającego, która ma dostęp do Danych Osobowych, przetwarzała je wyłącznie na polecenie Administratora, chyba że przetwarzanie jest wymagane przez właściwe przepisy krajowe lub unijne;
- 4) zapewnić, aby osoby upoważnione do przetwarzania Danych Osobowych zobowiązały się do zachowania tajemnicy, chyba że osoby te podlegają lub by podlegały odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy;
- 5) wdrożyć przed rozpoczęciem przetwarzania odpowiednie środki techniczne i organizacyjne, aby zapewnić stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku naruszenia praw lub wolności osób fizycznych, których Dane Osobowe będą przetwarzane na podstawie Umowy;
- 6) wspierać Administratora w realizacji obowiązku odpowiadania na żądania osób, których dane dotyczą, w zakresie wykonywania ich praw określonych w rozdziale III Rozporządzenia. Przetwarzający będzie przekazywał Administratorowi takie informacje drogą elektroniczną lub na piśmie, według wyboru Administratora, bez zbędnej zwłoki, nie później niż w terminie 7 dni od zgłoszenia przez Administratora takiego wniosku. W przypadku, w którym osoba której Dane Osobowe dotyczą zwróci się bezpośrednio do Przetwarzającego z żądaniem udzielenia jej informacji lub wykonania praw określonych w rozdziale III RODO, Przetwarzający przekaze niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 7 dni, taki wniosek Administratorowi wraz z żądanymi we wniosku informacjami, jeżeli są one w posiadaniu Przetwarzającego;
- 7) pomagać Administratorowi wywiązać się z obowiązków określonych w art. 32-36 Rozporządzenia, tj. w szczególności w zakresie:
 - a. zapewnienia bezpieczeństwa przetwarzania Danych Osobowych poprzez wdrożenie stosownych środków technicznych oraz organizacyjnych;
 - b. dokonywania przez Administratora zgłaszania naruszeń ochrony Danych Osobowych organowi nadzorczemu oraz zawiadamiania osób, których dane dotyczą o takim naruszeniu;
 - c. dokonywania przez Administratora oceny skutków dla ochrony danych oraz przeprowadzania konsultacji Administratora z organem nadzorczym;
- 8) prowadzić rejestr wszystkich kategorii czynności przetwarzania dokonywanych w imieniu Administratora, zawierający w szczególności informacje, o których mowa w art. 30 ust. 2 Rozporządzenia;

- 9) udostępniać Administratorowi, na jego uzasadnione żądanie wszelkie informacje niezbędne do wykazania spełnienia przez Administratora obowiązków wynikających z Rozporządzenia;
- 10) umożliwić Administratorowi lub audytorowi upoważnionemu przez Administratora przeprowadzanie audytów na zasadach określonych niniejszej Umowie;
- 11) wykonywać w imieniu Administratora obowiązek informacyjny wynikający z art. 13 i 14 RODO, o ile Administrator zgłosi takie żądanie, pod warunkiem przekazania Przetwarzającemu wzoru klauzuli informacyjnej;
- 12) niezwłocznie informować Administratora, jeżeli jego zdaniem wydane mu polecenie stanowi naruszenie Rozporządzenia lub innych przepisów krajowych lub unijnych o ochronie danych;
- 13) przechowywać Dane Osobowe powierzone w związku z wykonywaniem Umowy Podstawowej jedynie przez okres jej obowiązywania a także bez zbędnej zwłoki zwrócić je, usunąć lub ograniczyć przetwarzanie wskazanych Danych Osobowych zgodnie z wytycznymi Administratora i Umową Podstawową.

§ 5. Środki bezpieczeństwa

1. Przetwarzający, jeszcze przed rozpoczęciem przetwarzania Danych Osobowych wdraża i stosuje adekwatne środki techniczne i organizacyjne, w celu zapewnienia stopnia bezpieczeństwa odpowiedniego do ryzyka naruszenia praw lub wolności osób fizycznych, których dane osobowe są przetwarzane na podstawie niniejszej Umowy.
2. Przetwarzający uwzględnia ryzyko wiążące się z przetwarzaniem, w szczególności wynikające z przypadkowego lub niezgodnego z prawem zniszczenia, utraty, modyfikacji, nieuprawnionego ujawnienia lub nieuprawnionego dostępu do danych osobowych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych.
3. Wdrażając techniczne i organizacyjne środki bezpieczeństwa Przetwarzający powinien uwzględnić stan wiedzy technicznej, koszt wdrożenia, oraz charakter, zakres, kontekst i cele przetwarzania oraz ryzyko naruszenia praw lub wolności osób fizycznych, których dane osobowe będzie przetwarzał na podstawie niniejszej Umowy, z uwzględnieniem prawdopodobieństwa wystąpienia i wagi zagrożenia.
4. Przetwarzający na żądanie przekazuje Administratorowi wykaz aktualnych wdrożonych technicznych i organizacyjnych środków bezpieczeństwa.

§ 6. Dalsze powierzenie przetwarzania Danych Osobowych

1. W przypadku konieczności dokonania dalszego powierzenia przez Przetwarzającego Danych Osobowych, może ono nastąpić wyłącznie za uprzednią zgodą Administratora. Administrator zastrzega sobie możliwość każdorazowego wyrażenia sprzeciwu wobec dalszego powierzenia przetwarzania Danych Osobowych przez Przetwarzającego.
2. Administrator wyraża zgodę na korzystanie przez Przetwarzającego z usług innego podmiotu przetwarzającego, jednakże:
 - a) Przetwarzający zobowiązany jest poinformować pisemnie lub drogą elektroniczną na adres Administratora, określony w § 2 niniejszej Umowy, o wszelkich zamierzonych działaniach dotyczących dodania, zmian lub zastąpienia podmiotów na rzecz których dokonano dalszego powierzenia. Administrator w ciągu 14 dni od skutecznego doręczenia informacji może wyrazić sprzeciw wobec tych działań. Brak sprzeciwu Administratora w powyższym terminie uznany będzie za akceptację działań Przetwarzającego.
 - b) Dalsze powierzenie przetwarzania danych osobowych przez Przetwarzającego innemu podmiotowi wymaga zawarcia umowy w formie pisemnej. Zawarta umowa musi zawierać wszystkie zobowiązania określone w niniejszej Umowie, w tym: czas, charakter i cel przetwarzania danych osobowych z uwzględnieniem zakresu (lub kategorii) przetwarzanych Danych Osobowych oraz odpowiadać przepisom Rozporządzenia.
2. Przetwarzający odpowiada za działania i zaniechania podmiotu na rzecz którego dokonano dalszego powierzenia jak za własne.
3. Przetwarzający zapewnia, że podmioty na rzecz których dokonano dalszego powierzenia przetwarzania Danych Osobowych zapewniają zabezpieczenie Danych Osobowych na poziomie nie niższym niż wynikający z niniejszej Umowy.
4. Administratorowi przysługują w stosunku do podmiotów na rzecz których dokonano dalszego powierzenia przetwarzania danych takie same uprawnienia jakie przysługują względem Przetwarzającego na podstawie niniejszej Umowy.
5. Administrator wyraża zgodę na dokonanie dalszego powierzenia przetwarzania danych osobowych na rzecz podmiotów wskazanych w **Załączniku nr 2** do niniejszej Umowy.
6. Przesyłając informację, o której mowa w ust. 1 lit. a) Przetwarzający przesyła zaktualizowany **Załącznik nr 2** do niniejszej Umowy.

§ 7. Transfer danych osobowych do państwa trzeciego

1. Przetwarzający nie może przekazać (transferować) Danych Osobowych do państwa nienależącego do Europejskiego Obszaru Gospodarczego (dalej: Państwo Trzecie) bez uprzedniej, pisemnej pod rygorem nieważności zgody Administratora.

2. Niezależnie od obowiązku uzyskania zgody, o której mowa w ust. 1, Przetwarzający może przekazać dane do Państwa Trzeciego tylko wtedy gdy państwo docelowe zapewnia adekwatny poziom ochrony Danych Osobowych do tego, który obowiązuje w państwie Administratora.

§ 8. Kontrola

1. Przetwarzający zobowiązany jest do niezwłocznego poinformowania Administratora o jakimkolwiek postępowaniu dotyczącym jego lub podmiotów na rzecz których dokonano dalszego powierzenia Danych Osobowych, w szczególności o postępowaniu administracyjnym, sądowym oraz o planowanych, przeprowadzonych lub zleconych kontrolach organu nadzorczego, dotyczących powierzonych mu na podstawie niniejszej Umowy Danych Osobowych oraz o wynikach tych postępowań.
2. Administrator uprawniony jest do przeprowadzenia audytu przetwarzania Danych Osobowych w celu zweryfikowania, czy Przetwarzający i podmioty na rzecz których dokonano dalszego powierzenia przetwarzania Danych osobowych spełniają obowiązki określone w Umowie. Przetwarzający zobowiązany jest udostępnić Administratorowi wszelkie informacje lub dokumenty niezbędne do wykazania, iż spełnia on obowiązki określone w Umowie oraz umożliwić Administratorowi lub podmiotom działającym na jego rzecz przeprowadzanie audytów w tym zakresie.
3. Administrator kontroluje sposób przetwarzania powierzonych danych osobowych po uprzednim poinformowaniu Przetwarzającego o planowanej kontroli.
4. Informacja o planowanej kontroli winna być przekazana Przetwarzającemu w terminie nie krótszym niż 7 dni przed planowanym rozpoczęciem kontroli. Przez przekazanie informacji rozumie się przesłanie informacji Przetwarzającemu w formie listu poleconego lub pocztą elektroniczną na adres określony w § 2 niniejszej Umowy.
5. W przypadku powzięcia przez Administratora informacji o rażącym naruszeniu obowiązków wynikających z RODO lub niniejszej Umowy kontrola, o której mowa w niniejszym paragrafie może być przeprowadzona bez uprzedzenia, o którym mowa w ust. 4.
6. Przetwarzający, w zakresie niezbędnym do przeprowadzenia audytu, będzie współpracować z Administratorem i upoważnionymi przez niego osobami, w szczególności:
 - a) zapewni dostęp do pomieszczeń w których przetwarzane są Dane Osobowe i umożliwi przeprowadzenie niezbędnych badań lub innych czynności kontrolnych w celu oceny zgodności przetwarzania danych osobowych z przepisami prawa powszechnie obowiązującego oraz niniejszą Umową i Umową Podstawową,

- b) zapewni dostęp do dokumentów obejmujących Dane Osobowe i wszelkich danych mających bezpośredni związek z przedmiotem kontroli lub audytu oraz umożliwi sporządzanie ich kopii,
 - c) udzieli informacji o sposobie przetwarzania Danych Osobowych, infrastrukturze teleinformatycznej oraz systemach IT,
 - d) zapewni dostęp do osób mających wiedzę na temat procesów przetwarzania Danych Osobowych. Administrator uprawniony jest do żądania od Przetwarzającego udzielania informacji dotyczących przebiegu przetwarzania Danych Osobowych, oraz udostępnienia rejestrów przetwarzania. Administrator może również żądać złożenia pisemnych lub ustnych wyjaśnień przez osoby upoważnione do przetwarzania Danych Osobowych w zakresie niezbędnym do ustalenia stanu faktycznego
7. Przetwarzający współpracuje z organem nadzorczym w zakresie wykonywanych przez niego zadań.

§ 9. Poufność

1. Przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkie powierzone do przetwarzania Dane Osobowe, w szczególności szczególne kategorie danych, o których mowa w art. 9 ust. 1 Rozporządzenia oraz Dane Osobowe dotyczących wyroków skazujących i czynów zabronionych.
2. Strony zobowiązują się do zachowania w tajemnicy wszelkich sposobów zabezpieczenia Danych Osobowych, wykorzystywanych przez drugą Stronę, w tym informacji dotyczących zasad funkcjonowania systemów informatycznych wykorzystywanych do przetwarzania danych.
3. Strony oświadczają, że informacje objęte tajemnicą nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani udostępniane w innym celu niż wykonanie niniejszej Umowy, Umowy Podstawowej lub udokumentowanych poleceń Administratora, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa.
4. Jeżeli Strony zawarły uregulowały zachowanie poufności w Umowie Podstawowej lub zawarły porozumienie o zachowaniu poufności stosować należy te postanowienia, jeżeli zapewniają dalej idącą ochronę Danych Osobowych.

§ 10. Zgłoszenie naruszeń

1. Przetwarzający jest zobowiązany do wdrożenia i stosowania procedur służących wykrywaniu naruszeń ochrony Danych Osobowych oraz wdrażaniu właściwych środków naprawczych.
2. Po stwierdzeniu naruszenia ochrony powierzonych mu przez Administratora Danych Osobowych Przetwarzający, bez zbędnej zwłoki, jednak nie później niż w terminie 48

godzin zgłasza je Administratorowi w formie elektroniczne na adres email określony w § 2 niniejszej Umowy, przekazując co najmniej:

- a. opis charakteru naruszenia oraz, o ile to możliwe, wskazanie kategorii i przybliżonej liczby osób, których dane zostały naruszone i ilości oraz rodzaj danych, których naruszenie dotyczy;
 - b. imię, nazwisko i dane kontaktowe inspektora ochrony danych jeżeli został powołany, lub innej osoby posiadającej informacje na temat naruszenia;
 - c. opis możliwych konsekwencji naruszenia;
 - d. opis zastosowanych lub proponowanych do zastosowania przez Przetwarzającego środków w celu zaradzenia naruszeniu, w tym minimalizacji jego negatywnych skutków.
3. Przetwarzający bez zbędnej zwłoki podejmuje wszelkie działania mające na celu złagodzenie, ograniczenie i naprawienie negatywnych skutków naruszenia.
 4. Na żądanie Administratora Przetwarzający powiadomi o naruszeniu osoby, których dane dotyczą.

§ 11. Odpowiedzialność

1. Przetwarzający odpowiada za wszelkie szkody powstałe u Administratora lub osób, których Dane Osobowe przetwarza na podstawie niniejszej Umowy spowodowane swoim działaniem lub zaniechaniem w związku z niedopełnieniem obowiązków wynikających z niniejszej Umowy, oraz które RODO nakłada bezpośrednio na Przetwarzającego lub gdy działał poza zgodnymi z prawem instrukcjami Administratora lub wbrew tym instrukcjom. Przetwarzający odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym zastosowaniem lub nie zastosowaniem właściwych środków bezpieczeństwa.
2. W przypadku naruszenia przez Przetwarzającego przepisów RODO lub niniejszej Umowy, w następstwie którego, Administrator lub osoby działające w jego imieniu zostaną zobowiązane do wypłaty odszkodowania, zapłaty kary pieniężnej, ukarane grzywną lub inny sposób poniosą odpowiedzialność przewidzianą przepisami prawa, Przetwarzający zobowiązuje się naprawić Administratorowi lub takim osobom jakąkolwiek poniesioną z tego tytułu szkodę wraz z wszelkimi związanymi z tym wydatkami, włączając w to koszty postępowań. Na wezwanie Administratora Przetwarzający przystąpi i będzie uczestniczyć w takich postępowaniach i udzieli Administratorowi lub takim osobom potrzebnej pomocy.
3. Do odpowiedzialności związanej z naruszeniem zasad przetwarzania danych osobowych wynikających z przepisów prawa lub niniejszej Umowy nie mają zastosowania ograniczenia limitujące wysokość odszkodowania względem Administratora.

§ 12. Czas trwania

1. Niniejsza Umowa zostaje zawarta na czas trwania Umowy Podstawowej i ulega rozwiązaniu najpóźniej z dniem jej rozwiązania.
2. Administrator ma prawo jednostronnie wypowiedzieć niniejszą Umowę oraz Umowę Podstawową w trybie natychmiastowym, gdy Przetwarzający:
 - a. wykorzystuje Dane Osobowe w sposób niezgodny z Umową,
 - b. nie usunął w wyznaczonym przez Administratora terminie wskazanych naruszeń.
 - c. powierzył przetwarzanie Danych Osobowych trzecim bez zgody Administratora.
3. W przypadku wypowiedzenia lub po zakończeniu obowiązywania niniejszej Umowy Przetwarzający niezwłocznie, nie później niż w terminie 14 dni, po wypowiedzeniu lub po zakończeniu obowiązywania niniejszej Umowy zobowiązany jest, wedle wyboru Administratora, do zwrotu Administratorowi powierzonych Danych Osobowych oraz wszelkich nośników je zawierających lub do niezwłocznego i nieodwracalnego zniszczenia powierzonych Danych Osobowych oraz ich kopii na wszystkich nośnikach, zawierających powierzone dane, jeżeli nośniki te nie podlegają zwrotowi Administratorowi, chyba że prawo Unii lub prawo państwa członkowskiego nakazują przechowywanie danych osobowych.
4. Po dokonaniu usunięcia danych, o których mowa w ust. 3 Przetwarzający niezwłocznie przekazuje Administratorowi protokół z dokonanych czynności. Protokół, o którym mowa w zdaniu poprzednim zawiera w szczególności:
 - a. datę wykonania czynności usunięcia, zniszczenia lub zwrotu Danych Osobowych lub ich kopii;
 - b. zakres usuniętych Danych Osobowych;
 - c. oświadczenie, czy Przetwarzający zachował częściowo lub w całości Dane Osobowe dla innych celów, w szczególności wynikających z przepisów prawa.

§ 13. Postanowienia końcowe

1. Niniejsza Umowa podlega prawu polskiemu.
2. W sprawach nieuregulowanych Umową stosuje się przepisy Rozporządzenia i Kodeksu cywilnego.
3. Wszelkie sprawy sporne wynikające z niniejszej Umowy Strony będą rozwiązywały polubownie, a jeżeli nie będzie to możliwe, każda ze Stron może żądać, by spór został rozstrzygnięty na drodze sądowej przez sąd powszechny właściwy dla siedziby Administratora.
4. W przypadku nieważności lub nie egzekwowalności któregośkolwiek z postanowień niniejszej Umowy, nie będzie mieć to wpływu na ważność czy egzekwowalność pozostałych postanowień niniejszej Umowy, które pozostaną w mocy chyba, że takie wyegzekwowanie spowoduje, że niniejsza Umowa utraci swój zasadniczy cel.

5. Brak sprzeciwu Strony wobec naruszających niniejszą umowę zachowań drugiej Strony nie oznacza akceptacji naruszeń lub godzenia się na zmianę umowy i nie pozbawia Strony jakichkolwiek uprawnień.
6. W przypadku tłumaczenia niniejszej Umowy na inny język i w sytuacji jakichkolwiek rozbieżności pomiędzy polskojęzyczną a inną wersją językową, wiążąca będzie polska wersja językowa Umowy.
7. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

.....
Administrator

.....
Przetwarzający

Załącznik nr 1

Zakres powierzonych danych osobowych

Kategorie osób, których dane dotyczą	Rodzaj danych osobowych
<ul style="list-style-type: none">Najemcy lokali	<ul style="list-style-type: none">Imię, nazwisko, adres, adres do doręczeń, nr telefonu. PESEL
<ul style="list-style-type: none">Osoby wnoszące skargi na najemców	<ul style="list-style-type: none">Imię, nazwisko, adres, adres do doręczeń, nr telefonu

Załącznik nr 2

Wykaz podmiotów, na rzecz których można dokonać dalszego powierzenia

Lp.	Nazwa podmiotu	Adres i dane kontaktowe	Jeżeli ma to zastosowanie dane kontaktowe Inspektora Ochrony Danych	Zakres podpowierzonych danych osobowych
1.				
2.				
3				